

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 1300  
  
**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Il popolo ticinese ha partecipato con vivo entusiasmo martedì, 18 giugno scorso, alla suggestiva cerimonia con la quale la nazione svizzera ha celebrato il 75° anniversario dell'inaugurazione della linea ferroviaria del San Gottardo, la "via delle genti". L'on. consigliere federale Giuseppe Lepori, che nella sua qualità di Capo del Dip° federale delle Poste e Ferrovie ha tenuto il discorso ufficiale a Bellinzona ha così concluso: "Sostiamo oggi, fra il tumulto dei nuovi compiti che urgono, in un pensiero di gratitudine verso quelli che propugnarono l'opera grande, verso quelli che l'attuavano. Nello esempio di fiducia, di chiarezza e di coraggio che essi ci diedero, ricerchiamo un conforto alla nostra fatica, per le opere nuove che ci attendono. Il traforo del S. Gottardo ha costituito soprattutto un fatto di civiltà. La macchina, figlia dell'ingegno umano, ha aperto la via a più alto sollecito progresso, ma è rimasta l'ancella non la dominatrice dell'uomo. Ha accresciuto il benessere, ma non ha spento lo spirito. La nostra mente non può non correre oggi, con angoscia a quante altre scoperte si attuano; e non sappiamo se tutte apporteranno all'uomo la libertà o la schiavitù, la pace o la distruzione. Nella riposata gioia di questa giornata, sorge un'invocazione che si accorda con la coscienza universale e raccoglie le voci dei pensatori e dei veggenti, dei poeti e dei santi, le voci delle madri che guardano trepidanti all'ignara puerizia dei figli: sulle conquiste dell'uomo che vincono lo spazio e il tempo e la materia, soffi sempre lo spirito, onde consacrino l'umanità delle opere della vita; Dio sorregga gli sforzi di coloro che lottano per impedire o disperdere le opere della morte." Nel portare il saluto del Cantone Ticino alle autorità accorse nella Capitale del Cantone sul treno speciale del giubileo, il Presidente del Consiglio di Stato, on. Nello Celio, ha detto fra l'altro: "Il traforo del Gottardo ha avvicinato il Ticino alla terra Elvetica. Nasceva così una Svizzera più giusta, che le genti legate al medesimo destino univa, strette nel vincolo indissolubile della fratellanza delle stirpi. E' ben vero che il discorso fra questo

Cantone e la Confederazione, attorno al Gottardo, non è esaurito, ma non è meno necessario che lealmente sia riconosciuto al cospetto delle supreme autorità del paese che questo Cantone indissolubilmente legato ai destini d'Elvezia ha trovato, attraverso la via su cui passano le correnti del pensiero, nella ricerca delle idee che uniscono, la sua più completa espressione politica e la più schietta fratellanza con i cantoni d'oltralpe. Ma il traforo del Gottardo ha ancora più grande significato morale, quale opera di solidarietà e di collaborazione internazionale. . ."

## DA UNA CONTRADA ALL'ALTRA.

MESOCOCCO — La ferrovia Bellinzona-Mesocco, terminata di costruire nel 1907 e che una decina d'anni fa venne annessa alle ferrovie retiche, festeggia quest'anno il 50° d'attività. Per l'occasione, il Consiglio d'Amministrazione delle Ferrovie Retiche ha tenuto una seduta ordinaria a Mesocco alla quale è poi seguita la commemorazione ufficiale. Vi hanno partecipato rappresentanti delle autorità cantonali, delle poste e ferrovie, della città di Bellinzona, della Valle Mesolcina oltre a giornalisti. Due giorni prima di questa suggestiva cerimonia, e precisamente nella mattinata di mercoledì, 12 giugno scorso, a seguito del persistente maltempo, sotto Soazza, nei pressi della cascata della Buffalora, a causa dei lavori in corso per la sistemazione della strada cantonale e alle forti infiltrazioni provocate dalle torrenziali piogge, si è verificato uno slittamento di terreno, con conseguente

## Nouvelle Société Helvétique

(LONDON GROUP)

## LECTURE

Wednesday, July 17th, 1957, at 7.30 p.m.  
at the Swiss Hostel for Girls,  
9, Belsize Grove, N.W.3.

DR. GERHARD SCHUERCH  
(of Berne)

will speak in German on  
"UNGELOESTE AUFGABEN DER  
AUSLANDSCHWEIZERPOLITIK".

Free admission to all Swiss and friends.

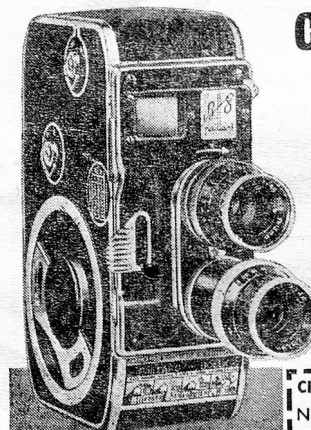
Pictures like this that can't be posed—the living, breathing, moving happenings that make the best pictures of all can only be taken with a cine camera. And the beauty of it is that cine films are far from expensive. With this Bolex B8 you can take 24 or more good length action sequences for just over £1, including processing charge. At under 11d. a shot this compares very favourably with ordinary still photography. See the Bolex B8 at any good photo shop. Note its precision construction—so vital in a cine camera. That's because it is made in one of the great watch-making centres of Switzerland.

you get  
it all



with a

CINE  
CAMERA



**BOLEX B8**

The Swiss Precision cine camera

Send for brochure

CINEX LTD., 9/10 North Audley St, W.1

Name .....

Address .....



cedimento della linea ferroviaria della Bellinzona-Mesocco su una lunghezza di circa 30 m.

**PRATO LEVENTINA** — Per identiche cause dalla parete rocciosa del Sasso di Casorei, situata a circa 500 m. sopra Rodi-Fiesso, a monte della località, si è staccato una massa di 4/5000 mc. di roccia che, precipitando, si è arrestata al margine inferiore della pineta, fermata da una specie di sperone. Alcuni blocchi hanno quasi raggiunto la strada cantonale. Il franamento ha avuto inizio martedì, 18 giugno scorso, verso le 14 e avvenne a 2 riprese, alla distanza di una mezz'ora l'una dall'altra; più intensa la prima. Il lod. Municipio, per misura precauzionale, ha fatto evacuare a Prato alcune abitazioni situate in margine alla zona dove potevansi produrre ulteriori scossoni. Nella mattinata di sabato, 22 giugno, dietro ordine della competente autorità cantonale, si procedeva alla posa ed al brillamento di 9 mine con lo scopo di far cadere i massi che non erano precipitati in occasione dello scossonamento e che presentavano un pericolo di ulteriori franamenti. Proprio quando questi lavori stavano per essere terminati si produceva una disgrazia fatale. L'operaio valtellinese Federico Borromini veniva travolto da un ulteriore franamento e vi lasciava la vita.

**CAMORINO** — Nella notte su sabato, 22 giugno, si abbattè sulla zona una violentissima grandinata, con chicchi di eccezionale grossezza, provocando danni la cui ampiezza non potrà essere valutata immediatamente.

**LOCARNO** — Sabato e Domenica, 22/23 giugno si è svolta la 58. ma Festa dei Musicisti svizzeri. Un violento uragano consigliava gli organizzatori a trasferire il primo concerto in programma dal Castello al Grande Albergo. Alla chiesa di S. Francesco la domenica il coro Palestrina, sotto la direzione del m.<sup>o</sup> Ruesch, interpretò alcuni cori di musica sacra. Segui alle 11 ant. il secondo concerto al Grande Albergo, e nel pomeriggio i partecipanti facevano una gita sul lago con sosta alle Isole di Brissago.

*Poncione di Vespero.*

## MONTANA HOTEL

*Licensed*

67, GLOUCESTER ROAD · LONDON · S W 7

*Telephone: Knightsbridge 7654*

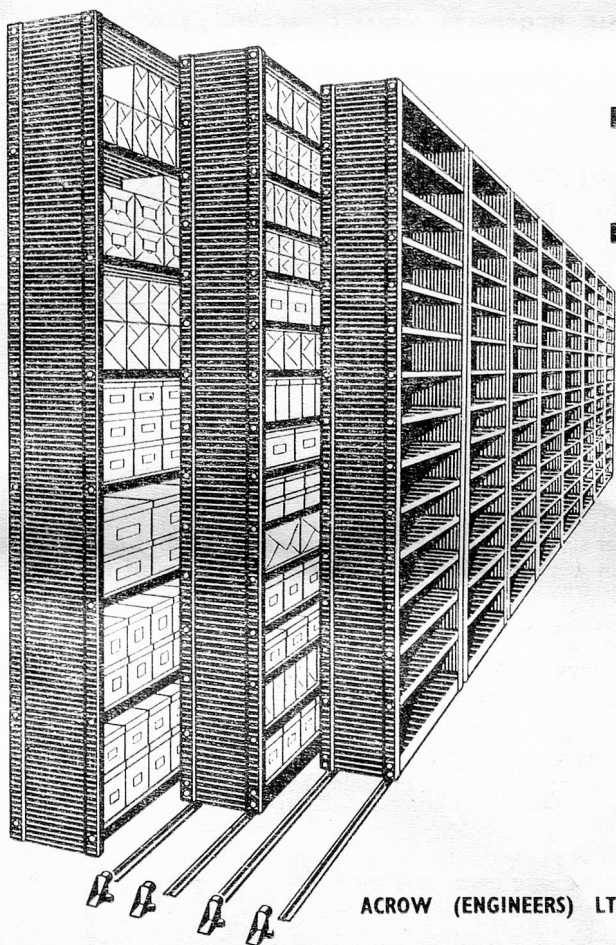
CENTRAL HEATING THROUGHOUT

RESTAURANT \* Swiss Speciality

**FONDUE BOURGUIGNON**

*Ring up for table reservation*

PROPRIETORS: C. AND E. BONVIN



# ROLSTORE

**WHEELED**  
**UNIT STORAGE**

gives you

**MORE STORAGE CAPACITY**

per square foot of floor area

**THAN ANY OTHER SYSTEM**

*Let our experts look at your store and show  
how much floor area they can save you*

ACROW (ENGINEERS) LTD., SOUTH WHARF, PADDINGTON, LONDON, W.2

AMB 3456 (20 lines)